OFFALL VERMEIDEN A MÉI TRIÉIEREN = MÉI SPUEREN

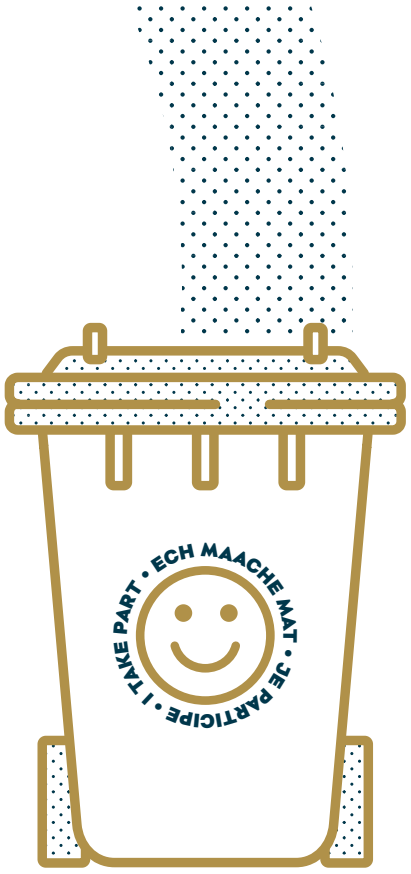
ÉVITER LE GASPILLAGE ET TRIER PLUS = PLUS D'ÉCONOMIES
AVOIDING WASTE AND SORTING MORE = MORE SAVINGS

Taxereglement fir d'Offallentsuergung zu Stroossen
Règlement-taxe relatif à la gestion des déchets à Strassen
Tax regulation for waste management in Strassen

COMMUNE DE
Strassen

VIRWUERT

PRÉFACE
FOREWORD



Léif Stroossener Biergerinnen a Bierger,

Manner Offall produzéieren an eng méi responsabel Offalltrennung si wichteg, fir eis Ëmwelt ze schützen an eis Ressourcen ze erhalen. Mat einfachen Alldagsgesten wéi onnéideg Verpackungen ze vermeiden, Saachen ze flécken, anerer nees ze benotzen an den Offall richteg ze trennen, ka jiddereen e konkrete Bäitrag zu dësem kollektiven Effort leeschten.

D'Gemeng engagéiert sech, d'Weiderverwäertung an d'Deele vu Géigestänn duerch verschidde Projeten ze förderen, besonnesch um Haff Schmit. Dës Initiativen hunn als Zil, Géigestänn en zweet Liewen ze schenken, ënner anerem mat der Givebox Stroossen, dem Verléine vun Aarbechts- a Gaardegeschier iwwer Gutt Geschier, souwéi duerch d'Reparéieren an d'Ëmännere vu Kleeder bei Zawee Retouche. Si sinn Deel vun enger Approche vun enger zirkulärer Wirtschaft, déi e méi nohaltege Verbrauch förderт an zur Offallreduktioun bäidréit.

All dës Aktioune maachen et méiglech, Offall net méi als Belaaschtung, mee als eng wäertvoll Ressource ze gesinn.

Ech wëll all Awunner häerzlech Merci soe fir hiren Asaz an déi scho geleeschten Efforten, fir d'Quantitéit un Offall an eiser Gemeng ze reduzéieren. Duerch Ären aktive Bäitrag verbessere mir d'Qualitéit vun eisem Liewensëmfeld a reduzéieren nohalteg eisen Impakt op d'Ëmwelt.

An dëser Broschür fannt Dir all praktesch Informatiounen iwwer déi verschidde Poubellen an déi richteg Geste beim Triéieren. Ech lueden lech an, se opmierksam ze liesen a zesummen dëse responsabele Wee weiderzegoen.

Äre Buergermeeschter,

Nico Pundel

Chères habitantes, chers habitants de Strassen,

La réduction des déchets et un tri plus responsable sont essentiels pour protéger notre environnement et préserver nos ressources. En adoptant des gestes simples au quotidien comme éviter les emballages inutiles, réparer, réutiliser et mieux trier, chacun peut contribuer concrètement à cet effort collectif.

La commune s'engage à encourager la réutilisation et le partage à travers différents projets, notamment au Haff Schmit. Ces initiatives visent à donner une seconde vie aux objets grâce, entre autres, à la Givebox Stroossen, au prêt d'outils de bricolage ou de jardinage via Gutt Geschier, ainsi qu'à la réparation et la retouche de vêtements proposées par Zawee Retouche. Elles s'inscrivent dans une démarche d'économie circulaire, favorisant une consommation plus durable et contribuant à la réduction des déchets.

Toutes ces actions permettent de considérer les déchets non plus comme une contrainte, mais comme une véritable ressource.

Je tiens à remercier chaleureusement l'ensemble des habitants pour leur engagement et les efforts déjà consentis afin de limiter les déchets dans notre commune. Grâce à votre participation active, nous améliorons la qualité de notre cadre de vie et réduisons durablement notre impact environnemental.

Vous trouverez dans cette brochure toutes les informations pratiques concernant les différentes poubelles ainsi que les bons gestes de tri. Je vous invite à la consulter attentivement et à poursuivre, ensemble, sur cette voie responsable.

Votre bourgmestre,

Nico Pundel

Dear residents of Strassen,

Reducing waste and adopting more responsible sorting practices are essential to protecting our environment and preserving our resources. By adopting simple daily habits such as avoiding unnecessary packaging, repairing, reusing, and sorting waste properly, everyone can make a concrete contribution to this collective effort.

The municipality is committed to promoting reuse and sharing through various projects, particularly at Haff Schmit. These initiatives aim to give objects a second life through the Givebox Stroossen, the lending of DIY or gardening tools via Gutt Geschier, as well as clothing repair and alteration services offered by Zawee Retouche. They are part of a circular economy approach, encouraging more sustainable consumption and contributing to waste reduction.

All these actions make it possible to view waste no longer as a constraint, but as a valuable resource.

I would like to warmly thank all residents for their commitment and the efforts already made to limit waste in our municipality. Thanks to your active participation, we are improving the quality of our living environment and sustainably reducing our environmental impact.

In this brochure, you will find all practical information regarding the different waste bins as well as proper sorting practices. I invite you to read it carefully and to continue, together, along this responsible path.

Your mayor,

Nico Pundel

ADOPTION DU RÈGLEMENT-TAXE RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS

Article 1 :

Taxe pour l'enlèvement et l'élimination des déchets ménagers et assimilés par le biais de poubelles, conteneurs et sacs-poubelles

Le montant de la taxe se compose de quatre éléments :

- Une taxe fixe pour tout ménage ou autre entité pour le raccordement au système de gestion des déchets communal.
- Une taxe de base par poubelle ou conteneur pour déchets ménagers pour 26 vidages par an.
- Une taxe variable en fonction du nombre de vidages supplémentaires par poubelle ou conteneur de déchets ménagers dépassant le nombre de 26 par an.
- Une taxe variable selon le poids des déchets ménagers enlevés.

Chaque mois commencé compte comme mois entier.

1. Taxe fixe par ménage ou autre utilisateur raccordé au système : 100,00 € par an.
2. Taxe de base et taxe variable suivant le modèle de poubelle ou conteneur (voir pages 8).
   Par adresse de facturation, une seule poubelle peut bénéficier de la taxe 1.1 taxe de base – déchets ménagers pour 26 vidanges par année. Les vidanges de poubelles supplémentaires sont facturées avec le tarif 1.2 taxe variable par vidage supplémentaire € - déchets ménagers.
3. Taxe pour sacs-poubelles : Pour des quantités dépassant à titre occasionnel le volume de poubelle ou conteneur choisi, les ménages et autres utilisateurs raccordés au système de gestion des déchets communal peuvent se servir de sacs-poubelles disponibles auprès de l'administration communale et d'une contenance de 100 litres contre paiement d'une taxe de 5,00 €.

Article 2 :

Taxe pour déchets encombrants

L'enlèvement des déchets encombrants auprès des ménages et autres utilisateurs raccordés au système de gestion des déchets communal se fait suivant les modalités du règlement communal de gestion des déchets et contre le paiement de 20,00 € par tranche de 50 kg entière ou entamée.

L'enlèvement des déchets d'appareils électriques ménagers auprès des ménages et autres utilisateurs raccordés au système de gestion des déchets communal se fait contre le paiement de 25,00 € par appareil électrique.

Article 3 :

Taxe pour l'acquisition d'une poubelle grise (déchets ménagers), verte (déchets organiques), bleue (papier carton), jaune (verre)

Poubelle 80 ou 120 litres	35 €
Poubelle 240 litres	50 €
Conteneurs 660 ou 770 litres (déchets ménagers)	700 € (caution 900 €)
Conteneurs 1 100 litres (déchets ménagers)	800 € (caution 900 €)

Article 4 :

Abrogation et entrée en vigueur

L'entrée en vigueur du présent règlement-taxe est fixée au 1er janvier 2023. Avec l'entrée en vigueur du présent règlement-taxe, le règlement-taxe du 12 décembre 2007 est abrogé.

ËR GEMENG ENGAGÉIERT SECH:
VOTRE COMMUNE S'ENGAGE :
YOUR MUNICIPALITY IS COMMITTED:

FIX TAX FIR ÄR GEMENG PROPPER ZE HALEN

TAXE FIXE POUR GARDER VOTRE COMMUNE PROPRE
FIXED FEE TO KEEP YOUR MUNICIPALITY CLEAN

FIX TAX*
pro Stot oder anere Benotzer

TAXE FIXE*
par ménage ou autre utilisateur

FIXED FEE*
per household or other user

100 €

pro Joer
par an
per year

* Inklusiv dem Zougang zum Ressourcencenter, mee och zu all den anere Servicer fir Är Gemeng propper ze halen (z. B. Eidelmaache vun den ëffentleche Poubellen, propper hale vum ëffentleche Raum, asw.).
* Comprend l'accès au centre de tri, mais aussi à tout autre service permettant de maintenir la propreté de votre commune (par exemple, vidange des poubelles publiques, entretien des espaces publics, etc.).
* Includes access to the resource centre, but also any other service that helps to keep your municipality clean (e.g. emptying of public bins, keeping public spaces clean, etc.).

All Stot an der Gemeng muss un den ëffentleche System vun der Offallentsuergung ugeschloss sinn an déi Systemer an Infrastrukturen notzen, déi d'Gemeng zu deem Zweck zur Verfügung stellt. Dës Obligatioun gëllt och fir Betriber, Associatiounen an aner ëffentlech oder privat Institutiounen, déi opgrond vun hiren Aktivitéiten Offall produzéieren.

Wichteg: Mat der Erhiewung vun Taxe fir d'Offallentsuergung gëtt kee Benefice gemaach, mee d'Taxe gi benotzt fir d'Käschten ze decken.

Tout ménage de la commune se doit de participer à la collecte publique des déchets ménagers et d'utiliser les moyens mis à disposition par la commune à cette fin. Cette obligation incombe également aux entreprises, associations et autres institutions publiques ou privées qui, en raison de leur activité, produisent des déchets.

Important : aucun bénéfice n'est réalisé sur la collecte des taxes d'élimination des déchets, les taxes étant uniquement destinées à couvrir les coûts.

Every household in the municipality is required to be connected to the public collection of household waste and to use the collection systems and infrastructures established by the municipality for this purpose. This requirement also applies to companies, associations and other public or private institutions that produce waste as a result of their activities.

Important: no profit is made on the collection of waste disposal fees, as the fees are only used to cover costs.

WÉI VILL KASCHT MENG DRECKSKËSCHT?
COMBIEN COÛTE MA POUBELLE ?
HOW MUCH DOES MY BIN COST?

		80 L	120 L	240 L	660 L	770 L	1 100 L
Grondtax fir 26 mol d'Joer eidel gemaach ze ginn Taxe de base pour 26 vidages/année Basic fee for 26 collections/year		**39 €** + 0,45 €/kg	**58,50 €** + 0,45 €/kg	**117 €** + 0,45 €/kg	**321,75 €** + 0,45 €/kg	**375,40 €** + 0,45 €/kg	**536,25 €** + 0,45 €/kg
Variabel Tax fir all zousätzlech Kéier Taxe variable par vidage supplémentaire Variable charge per additional collections		**3 €** + 0,45 €/kg	**4,5 €** + 0,45 €/kg	**9 €** + 0,45 €/kg	**24,75 €** + 0,45 €/kg	**29 €** + 0,45 €/kg	**41,25 €** + 0,45 €/kg
Organesch Offäll Déchets organiques Organic waste		/	**0 €**	**0 €**	/	/	/
Pabeier/Kartong Papier/carton Paper/cardboard		/	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
Glas Verre Glass		/	**0 €**	/	/	/	/

RECHEBEISPILL - GRO DRECKSKËSCHT

EXEMPLE DE CALCUL - POUBELLE GRISE
EXAMPLE OF THE CALCULATION - GREY BIN

fir e Stot mat 4 Persounen
pour un ménage de 4 personnes
for a 4-person household

Offall pro Stot: Déchets par ménage : Waste per household:	**170 kg** / Joer / an / year
Gréisst vun der Dreckskëscht: Taille de la poubelle : Container size:	**80 L**
Grondtax fir **26 mol** d'Dreckskëscht vun **80 Liter** eidel ze maachen: Taxe de base pour **26 vidages** de la poubelle de **80 litres** : Basic fee for **26 emptyings** of the **80 litres** bin:	**39 €** / Joer / an / year
+	
Käschten a Funktioun vun der Quantitéit vum Offall: Coûts en fonction de la quantité de déchets : Costs depending on the amount of waste:	170 kg x 0,45 €/kg = **76,50 €** / Joer / an / year
+	
Fix Tax pro Stot: Taxe fixe par ménage : Fixed fee per household:	**100 €** / Joer / an / year
Total	**215,50 €** / Joer / an / year

fir e Stot mat 4 Persoune
mat 5 zousätzleche Vidangen
pour un ménage de 4 personnes
avec 5 vidanges supplémentaires
for a 4-person household
with 5 additional collections

Offall pro Stot : Déchets par ménage : Waste per household:	**170 kg** / Joer / an / year
Gréisst vun der Dreckskëscht: Taille de la poubelle : Container size:	**80 L**
Grondtax fir **26 mol** d'Dreckskëscht vun **80 Liter** eidel ze maachen: Taxe de base pour **26 vidages** de la poubelle de **80 litres** : Basic fee for **26 emptyings** of the **80 litres** bin:	**39 €** / Joer / an / year
+	
Käschten a Funktioun vun der Quantitéit vum Offall: Coûts en fonction de la quantité de déchets : Costs depending on the amount of waste:	170 kg x 0,45 €/kg = **76,50 €** / Joer / an / year
+	
Fix Tax pro Stot: Taxe fixe par ménage : Fixed fee per household:	**100 €** / Joer / an / year
+	
3 € x 5 zousätzlech Vidangen vidanges supplémentaires additional collections	**15 €** / Joer / an / year
Total	**230,50 €** / Joer / an / year

TIP & TRICKS

0 €

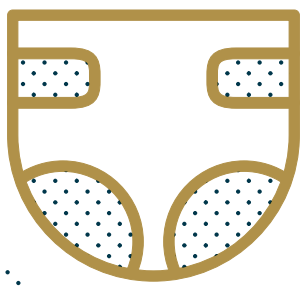
Reduzéiert Är Käschten, andeems Dir **déi blo, giel a gréng Poubelle benotzt, de Vidange ass gratis!**

Réduisez les frais de votre poubelle en utilisant **les poubelles bleue, jaune et verte : leur vidange est gratuite !**

Reduce your waste costs by using **the blue, yellow, and green bins – their collection is free!**

VERSCHIDDENES

DIVERS
VARIOUS



Formulaire:
formulaire :
form:

ALLOCATIOUN VUN ENGEM SUBSIDE FIR D'BENOTZE VU WËNDELEN

Vum 1. Januar 2023 un, accordéiert d'Gemeng Stroossen e Remboursement vu 75 € pro Joer pro Persoun an engem Stot déi Wëndele benotzt.

Fir dëse Subside kommen a Fro:

- Kanner vun der Gebuert bis de 4. Gebuertsdag am Referenzjoer
- Persounen déi ënner enger medezinesch attestéierter Inkontinenz leiden.

ALLOCATION D'UN SUBSIDE POUR L'UTILISATION DES COUCHES HYGIÉNIQUES

À partir du 1er janvier 2023, la commune de Strassen accorde un remboursement forfaitaire de 75 € par an et par personne appartenant à un ménage utilisant des couches hygiéniques.

Ce subside sera alloué aux :

- enfants âgés de 0 à 4 ans pendant l'année de référence
- personnes souffrant d'une incontinence constatée par attestation médicale.

SUBSIDY FOR THE USE OF SANITARY DIAPERS

From 1 January 2023, the municipality of Strassen will grant a flat-rate reimbursement of 75 € per year per person belonging to a household using sanitary diapers.

This subsidy will be allocated to:

- children from 0 to 4 years of age in the reference year
- persons suffering from medically certified incontinence.

Gemenge-Subventioun fir d'Reparatur vun elektreschen Haushaltsapparater, genannt REPARATURBONUS

Subvention communale pour la réparation d'appareils électroménagers, dit REPARATURBONUS

Municipal subsidy for the repair of household appliances, known as the REPARATURBONUS

Formulaire:
formulaire :
form:

10

Dreckstute vun der Gemeng
sacs-poubelles communaux
municipal garbage bags

50 €

ZOUSÄTZLECH DRECKSTUTE VUN DER GEMENG

Wann Dir vun Zäit zu Zäit méi Reschtoffall hutt an Är gro Dreckskëscht emol net duergeet, kënnt Dir bei der Gemeng zousätzlech Dreckstute kafen. Dës Dreckstute sinn déi eenzeg, déi vum Service Hygiène bei der Kollekt vun der groer Poubelle matgeholl ginn. Stellt dofir d'Dreckstut vun der Gemeng einfach nieft Är gro Dreckskëscht. Dir kënnt dës Tuten an der Receptioun vun der Gemeng kafen.

SACS-POUBELLES COMMUNAUX SUPPLÉMENTAIRES

Si vous devez occasionnellement vous débarrasser de plus de déchets ménagers et que la capacité normale de votre poubelle grise est insuffisante, vous pouvez acheter des sacs-poubelles communaux supplémentaires auprès de l'administration. Ceux-ci sont les seuls à être enlevés par le service d'hygiène lors de la collecte de la poubelle grise. Placez les sacs-poubelles de la commune à côté de votre poubelle. Ils sont en vente à la réception de la mairie.

ADDITIONAL MUNICIPAL WASTE BAGS

If you occasionally need to dispose of more household waste and the normal capacity of your grey bin is insufficient, you can buy additional communal waste bags from the administration. These are the only ones that will be collected by the hygiene service during the collection of the grey bin. Just place them next to the grey bin. They can be purchased at the reception of the town hall.

DÉI GRO DRECKSKËSCHT

LA POUBELLE GRISE
THE GREY BIN

RAPPEL

Den Deckel muss fest zou sinn an all Offall muss an der Dreckskëscht sinn, soss gëtt se net ofgeholl.

Le couvercle doit être bien fermé et tous les déchets doivent être dans la poubelle, sinon elle ne sera pas collectée.

The lid must be properly closed and all waste placed inside the bin, otherwise it will not be collected.

80 L*
120 L*
240 L*

660 L
1 100 L

Grondtax fir 26 mol d'Joer eidel gemaach ze ginn
+ Variabel Tax fir all zousätzlech Kéier
(kuckt Säiten 8-9)

Taxe de base pour 26 vidages/année
+ Taxe variable par vidage supplémentaire
(voir pages 8-9)

Basic fee for 26 collections/year
+ Variable charge per additional collection
(see pages 8-9)

all Woch
toutes les semaines
every week

Dënschdeg
Mardi
Tuesday

Stellt är Dreckskëscht just den Owend virdrun eraus.

Sortir votre poubelle uniquement la veille de la collecte.

Put your bin out only the day before collection.

GEHÉIERT NET AN DÉI GRO DRECKSKËSCHT

Pabeier, Glas, Béchsen an lessensreschter gehéieren net an déi gro Dreckskëscht mee respektiv an déi giel, blo oder gréng Dreckkëscht oder an d'Valorluxtut.

Domat spuert Dir Suen a maacht an engems eppes fir d'Ëmwelt.

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE GRISE

Ne jetez rien dans la poubelle grise qui pourrait être valorisé dans une des autres poubelles (papiers, verres, canettes, restes de nourriture...).

Cela vous permet d'économiser de l'argent et de faire en même temps un geste pour l'environnement.

DOES NOT BELONG IN THE GREY BIN

Don't put anything in the grey bin that should be put in one of the other bins (paper, glass, cans, food scraps, etc.).

This saves you money and helps the environment at the same time.

DÉI GIEL DRECKSKËSCHT

LA POUBELLE JAUNE
THE YELLOW BIN

GLAS
VERRE
GLASS

RAPPEL

Den Deckel muss fest zou sinn an all Offall muss an der Dreckskëscht sinn, soss gëtt se net ofgeholl.

Le couvercle doit être bien fermé et tous les déchets doivent être dans la poubelle, sinon elle ne sera pas collectée.

The lid must be properly closed and all waste placed inside the bin, otherwise it will not be collected.

CONTACT

T : 31 02 62 -300 **E : DECHETS@STRASSEN.LU**

120 L

eemol de Mount
une fois par mois
once a month

1. Freideg am Mount
1er vendredi du mois
1st Friday of the month

Stellt är Dreckskëscht just den Owend virdrun eraus.

Sortir votre poubelle uniquement la veille de la collecte.

Put your bin out only the day before collection.

Glas notzt ni of - et kann onendlech recycléiert ginn.

Le verre ne s'use jamais - il se recycle à l'infini.

Glass never wears out - it can be recycled endlessly.

GEHÉIERT NET AN DÉI GIEL DRECKSKËSCHT

Fënsterglas, Glasplättercher, Autosfënsteren, Drotglas, hëtzbestännegt Glas (Pyrex), Spigelen, Keramik, Fayence oder Parzeläin, Plastik, Neonstüben, Bieren, Bildschiermer, voll Fläschen a Behälter.

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE JAUNE

Vitres, carreaux en verre, pare-brise, verre armé, verre réfractaire, miroirs, céramique, faïence ou porcelaine, matières plastiques, tubes fluorescents, ampoules électriques, écrans, bouteilles et récipients pleins.

DOES NOT BELONG IN THE YELLOW BIN

Windows, glass tiles, windscreens, wired glass, fireproof glass, mirrors, ceramics or porcelain, plastics, fluorescent tubes, light bulbs, screens, full bottles, and containers.

DÉI GRÉNG DRECKSKËSCHT

LA POUBELLE VERTE
THE GREEN BIN

ORGANESCH OFFÄLL
DÉCHETS ORGANIQUES
ORGANIC WASTE

Kichenoffäll gehéieren och an déi gréng Dreckskëscht!

Les déchets alimentaires vont aussi dans la poubelle verte !

Food waste can also be put in the green bin

RAPPEL

Den Deckel muss fest zou sinn an all Offall muss an der Dreckskëscht sinn, soss gëtt se net ofgeholl.

Le couvercle doit être bien fermé et tous les déchets doivent être dans la poubelle, sinon elle ne sera pas collectée.

The lid must be properly closed and all waste placed inside the bin, otherwise it will not be collected.

GEHÉIERT NET AN DÉI GRÉNG DRECKSKËSCHT

Buedem, Äscht, Straich, Heckeschnëtt an aner Holzoffäll, Kazestree, aner Matièren, déi net biodegradabel sinn...

NE PAS JETER DANS LA POUBELLE VERTE

Terreau, branches, arbustes, haies et autres déchets ligneux, litière de chat, autres matières non biodégradables...

DOES NOT BELONG IN THE GREEN BIN

Soil, branches, shrubs, hedges and other woody waste, cat litter, other non-biodegradable materials...

120 L
240 L

all Woch
chaque semaine
every week

Méindeg
Lundi
Monday

Stellt är Dreckskëscht just den Owend virdrun eraus.

Sortir votre poubelle uniquement la veille de la collecte.

Put your bin out only the day before collection.

MINETT KOMPOST

HECKE-, STRAUCH- A BAMSCHNËTT

Max. Längt 1,50 m
Max. Gewiicht 20 kg
Max. Diameter 10 cm

Benotzt wgl. nëmme biodegradabelt Material, fir Äscht a Straich zesummen-zebannen. **All 3. Méindeg am Mount, nëmmen op Ufro**, déi Dir spéitstens 5 Schaffdeeg, éier se soll ewechgeholl ginn, bei der Gemengeverwaltung musst eraginn.

TAILLE D'ARBRES, D'ARBUSTES ET DE HAIES

Longueur max. 1,50 m
Poids max. 20 kg
Diamètre max. 10 cm

Veuillez uniquement utiliser du matériel biodégradable pour ficeler les fagots. **Chaque 3e lundi du mois, uniquement sur demande** présentée au plus tard 5 jours ouvrables avant la date de l'enlèvement à l'administration communale.

PRUNING OF TREES, SHRUBS AND HEDGES

Max. length 1.50 m
Max. 20 kg
Max. diameter 10 cm

Please use only biodegradable material to tie up the bundles. **Every 3rd Monday of the month, only upon request** to the municipal administration at the latest 5 working days before the collection date.

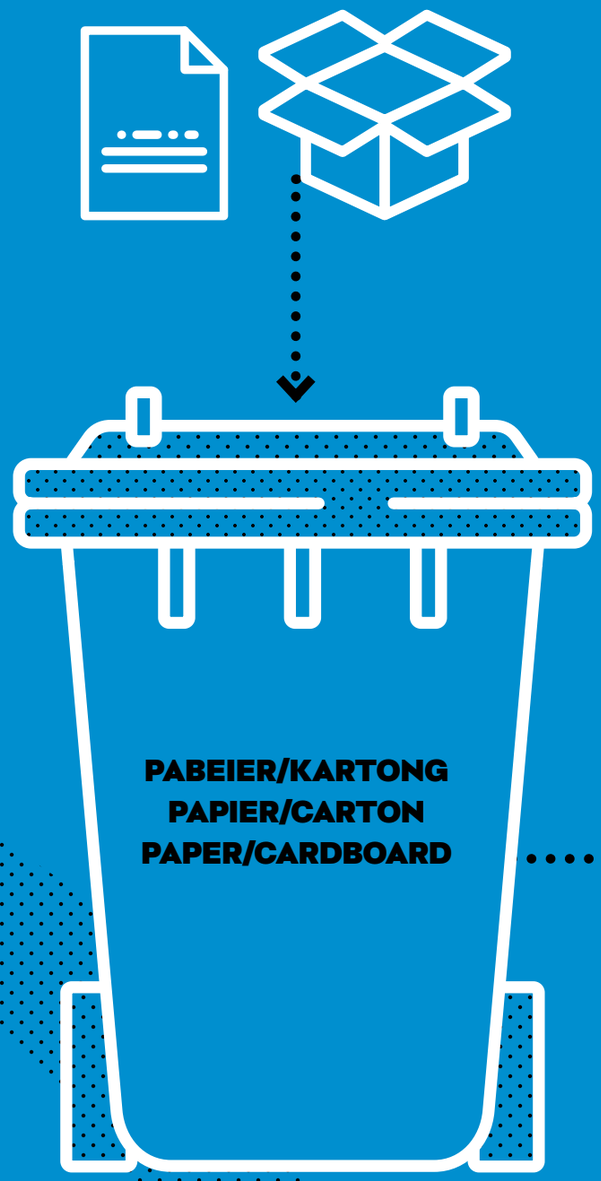
CONTACT

T : 31 02 62 -300
E : DECHETS@STRASSEN.LU

Maacht d'Demande fir d'Collecte iwwert d'Cityapp Strassen | Faites la demande pour la collecte via l'application Cityapp Strassen | Make the request for collection via the Cityapp Strassen.

DÉI BLO DRECKSKËSCHT

LA POUBELLE BLEUE
THE BLUE BIN



RAPPEL

Den Deckel muss fest zou sinn an all Offall muss an der Dreckskëscht sinn, soss gëtt se net ofgeholl.

Le couvercle doit être bien fermé et tous les déchets doivent être dans la poubelle, sinon elle ne sera pas collectée.

The lid must be properly closed and all waste placed inside the bin, otherwise it will not be collected.

120 L
240 L

Zweemol de Mount
Deux fois par mois
Twice a month

Stellt är Dreckskëscht just den Owend virdrun eraus.

Sortir votre poubelle uniquement la veille de la collecte.

Put your bin out only the day before collection.

Pabeier/Kartong gëtt integral recycléiert
Le papier/carton est intégralement recyclé
All paper/cardboard is completely recycled

GEHÉIERT NET AN DÉI BLO DRECKSKËSCHT

Tapéiten, beschicht a plastifizéierte Pabeier, Fuschpabeier, Classeuren, Kartongstelleren, Wëndelen, Toilettëpabeier, Pergamentpabeier, Transparentpabeier fir ze zeechnen...

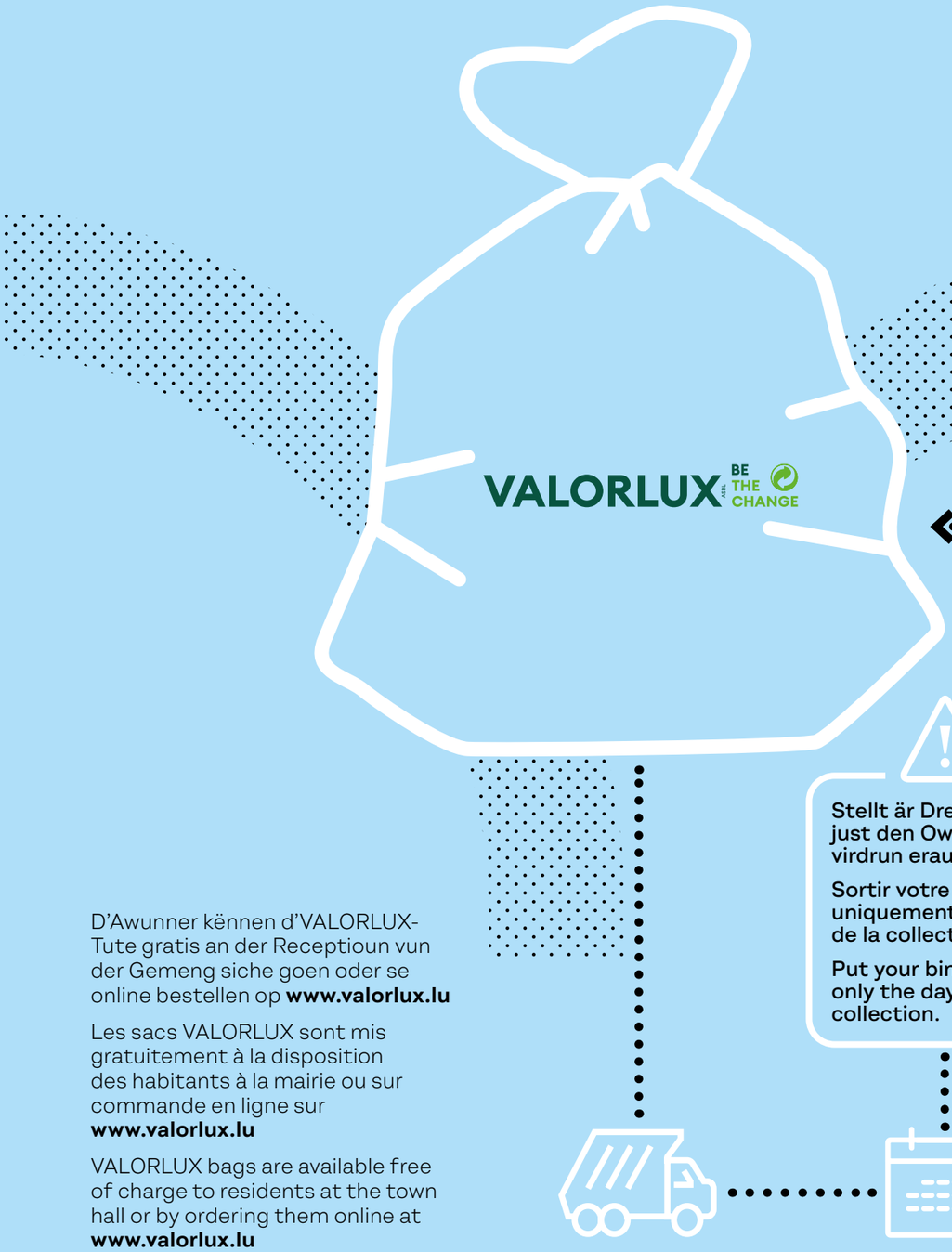
NE PAS JETER DANS LA POUBELLE BLEUE

Papier peint, papiers souillés, papiers cirés ou plastifiés, papier carbone, classeurs, assiettes en carton, couches, papier hygiénique, papier parchemin, papier calque pour dessins...

DOES NOT BELONG IN THE BLUE BIN

Wallpaper, waxed or plasticised paper, carbon paper, folders, paper plates, nappies, toilet paper, parchment paper, tracing paper for drawings...

VALORLUX



D'Awunner kënnen d'VALORLUX-Tute gratis an der Receptioun vun der Gemeng siche goen oder se online bestellen op **www.valorlux.lu**

Les sacs VALORLUX sont mis gratuitement à la disposition des habitants à la mairie ou sur commande en ligne sur **www.valorlux.lu**

VALORLUX bags are available free of charge to residents at the town hall or by ordering them online at **www.valorlux.lu**

Stellt är Dreckskëscht just den Owend virdrun eraus.

Sortir votre poubelle uniquement la veille de la collecte.

Put your bin out only the day before collection.

Zweemol am Mount
Deux fois par mois
Twice a month

Reklamatioun bei net-ofhuelen | Réclamation en cas de non-enlèvement | Claim in case of non-collection:

E : MESSAGE@VALORLUX.LU T : 37 00 06 1

Plastiksfläschen | Bouteilles et flacons en plastique | Plastic bottles and flasks

Verpackungen aus Metall | Emballages métalliques | Metal packaging

Gedrénkskëschten | Cartons à boisson | Beverage cartons

Plastikstuten a -folien | Sacs et films en plastique | Plastic bags and films

Plastiksdëppercher, -becheren a -barquetten (ausser schwaarz Barquetten) | Pots, gobelets et barquettes en plastique (hormis les barquettes noires) | Plastic pots, cups and trays (except black plastic pots)

GEHÉIERT NET AN D'VALORLUX-TUT

Pabeier oder Kartong, **schwaarze Plastik**, Multi-Layer-Verpackunge wéi z. B. Kaffis-, Chips- oder Déierefuddertuten, Styropor, Verpackunge vu Medikamenter.

NE PAS JETER DANS LE SAC VALORLUX

Papier ou carton, **plastique noir**, emballages multi-couches tels que paquets de café, chips et nourriture pour animaux, barquette styropor & polystyrène, emballages de médicaments.

DOES NOT BELONG IN THE BAG VALORLUX

Paper and cardboard, **black plastic**, multi-layer packaging such as bags of coffee, crisps and pet food bags, foam trays & Styrofoam, pharmaceutical packaging.

Weider Detailer fannt Dir um Site **www.valorlux.lu**

Plus d'informations sur le site **www.valorlux.lu**

For more information, please visit **www.valorlux.lu**

VALORLUX | RESSOURCENCENTER | SPERRMÜLL | SUPERDRECKSKËSCHT

RESSOURCENCENTER

CENTRE DE RESSOURCES
RESOURCE CENTRE

De gratis Zougang zum Ressourcencenter ass reservéiert fir Awunner vun der Stad Lëtzebuerg an der Gemeng Stroossen (48, route d'Arlon, beim Stadion).

Nëmme gutt zortéiert a proppert Material ka recycléiert ginn. De recycléierbaren Offall muss dofir virdru zortéiert ginn an vun dem net-recycléierbaren Offall getrennt ginn.

De Ressourcencenter vun der Stad akzeptéiert Sperrmüll a klenge Quantitéiten, dat heescht maximal 1 m³.

L'accès gratuit au centre de ressources est réservé aux habitants de la Ville de Luxembourg et de la commune de Strassen (48, route d'Arlon, près du stade municipal).

Il n'y a que le matériel bien trié et non sali qui se prête au recyclage. Les déchets revalorisables doivent donc être triés au préalable et séparés des déchets non recyclables.

Le centre de ressources de la Ville accepte des objets encombrants en petite quantité, soit maximum 1 m³.

Free access to the resource centre is reserved for residents of Luxembourg City and the municipality of Strassen (48, route d'Arlon, near the municipal stadium).

Only well-sorted and clean material is suitable for recycling. Reusable waste must therefore be sorted beforehand and separated from non-recyclable waste.

The City's resource centre accepts bulky items in small quantities, maximum 1 m³.

ËFFNUNGSZÄITEN

Vu méindes bis freides
vu 7:00 bis 19:30 Auer,
leschten Zougang um 19:15

Samschdes vun 9:00
bis 18:00 Auer, leschten
Zougang um 17:45 Auer

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi
de 7 h à 19 h 30,
dernier accès à 19 h 15

Samedi de 9 h à 18 h,
dernier accès à 17 h 45

OPENING HOURS

Monday to Friday
from 7 a.m. to 7.30 p.m.,
last access at 7.15 p.m.

Saturday from 9 a.m. to 6 p.m.,
last access at 5.45 p.m.

CONTACT
48, ROUTE D'ARLON
L-1140 LUXEMBOURG

T : 47 96 36 40
E : HYGIENE@VDL.LU

Weider Infoen op | plus d'infos sur | more information on:
STRASSEN.LU | VDL.LU

VALORLUX | RESSOURCENCENTER | SPERRMÜLL | SUPERDRECKSKËSCHT

SPERRMÜLL

DÉCHETS ENCOMBRANTS
BULKY WASTE

All leschten Dënschdeg am Mount.
NËMMEN OP SCHRËFTLECH UFRO (spéitstens 5 Schaffdeeg virum Dag, wou d'Gemeng de Sperrmüll siche kënnt).
Et kascht allkéiers **20 € pro ugefaange 50 kg.**

Dernier mardi du mois.
UNIQUEMENT SUR DEMANDE ÉCRITE (au plus tard 5 jours ouvrables avant la date de l'enlèvement). L'enlèvement se fait contre le paiement de **20 € par tranche de 50 kg** entière ou entamée.

Last Tuesday of the month.
ONLY UPON WRITTEN REQUEST (at least 5 working days before the date of collection). Collection is subject to payment of **20 € per 50 kg** or part thereof.

CONTACT

T : 31 02 62 -300

E : DECHETS@STRASSEN.LU

Maacht d'Demande fir d'Collecte iwwert d'Cityapp Strassen | Faites la demande pour la collecte via l'application Cityapp Strassen | Make the request for collection via the Cityapp Strassen.

ENTSUERGUNG VUN ELEKTRESCHEN AN ELEKTRONESCHEN OFFÄLL

Frigoen, Fernseeën, Computere souwéi all aner elektresch oder elektronesch Apparater gi vun der Gemeng op Ufro (2 Deeg am viraus) all 2. an/oder 4. Donneschden am Mount, géint d'Bezuele vun **enger Tax vu 25 € pro Apparat** ewechgeholl.

ENLÈVEMENT DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Les appareils frigorifiques, téléviseurs, ordinateurs, ainsi que tout autre appareil électrique ou électronique sont enlevés par la commune, sur demande (2 jours à l'avance) tous les 2e et/ou 4e jeudi du mois, contre paiement d'une **taxe de 25 € par appareil.**

COLLECTION OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC WASTE

Refrigerators, televisions, computers and other electrical and electronic appliances are collected by the municipality, on request (2 days in advance), every 2nd and/or 4th Thursday of the month, upon payment of a **fee of 25 € per appliance.**

Kuckt déi komplett Lëscht vun den Objeten, déi net als Sperrmüll gëllen, op **www.strassen.lu**

Veuillez consulter la liste complète des objets non considérés comme encombrants sur **www.strassen.lu**

For a complete list of items that are not considered bulky, please visit **www.strassen.lu**

SUPER-DRECKSKËSCHT

SDK RESSOURCEN INNOVATIOUN NOHALTEGKEET CIRCULAR ECONOMY
SuperDrecksKëscht®

4 mol am Joer steet e mobille Container um Parking vun der Sportshal (rue Feyder) zu Stroossen, fir problematesch Offäll entgéintzehuelen. Ëffnungszäiten: 7:30 bis 13:30 Auer. Déi exakt Datumer fannt Dir um Offallkalenner op **www.strassen.lu**

D'Superdreckskëscht fannt Dir och am Ressourcencenter.

4 fois par an, un centre de collecte mobile est installé sur le parking du Centre Sportif (rue Feyder) à Strassen pour déposer les déchets problématiques. Heures d'ouverture : de 7 h 30 à 13 h 30. Pour connaître les dates exactes, consultez le calendrier des collectes sur **www.strassen.lu**

La Superdreckskëscht est également présente au centre de ressources.

4 times a year, a mobile collection centre is set up in the car park of the Sports Centre (rue Feyder) in Strassen to collect problematic waste. Opening hours: 7.30 a.m. to 1.30 p.m. For the exact dates, please consult the collection calendar at **www.strassen.lu**

The Superdreckskëscht is also available at the resource centre.

AKTIOUNEN

ACTIONS

INFOS : STRASSEN.LU / SERVICES SOLIDAIRES

GIVEBOX STROOSSEN

Haff Schmit 3, rue des Carrefours L-8015 Strassen

D'GiveBox erméiglecht et, nach gutt Objeten ofzeginn oder matzehuelen, wat Offall reduzéiert a Solidaritéit tëscht Awunner fërdert, an de Saachen en 2. Liewen gëtt.

La GiveBox permet de déposer ou de prendre des objets en bon état, réduisant ainsi les déchets, donnant une seconde vie aux articles et favorisant la solidarité entre habitants.

The GiveBox allows people to drop off or take items in good condition, reducing waste, giving items a second life, and promoting solidarity among residents.

GUTT GESCHIER

Haff Schmit 3, rue des Carrefours L-8015 Strassen

Gutt Geschier erméiglecht d'Ausléine vu Bau- a Gaardegeschier, verlängert hiert Liewen a reduzéiert esou Offall. Am Kader vun enger zirkulärer Wirtschaft ass d' "Sharing Economy" e wichtege Bestanddeel, erëm ze léieren, dass een net alles kafe muss.

Gutt Geschier permet de louer des outils de bricolage et de jardinage récupérés, prolongeant leur durée de vie et réduisant ainsi les déchets, dans une démarche d'économie circulaire et de partage.

Gutt Geschier allows people to rent reused DIY and gardening tools, extending their lifespan and reducing waste, within a framework of circular economy and resource sharing.

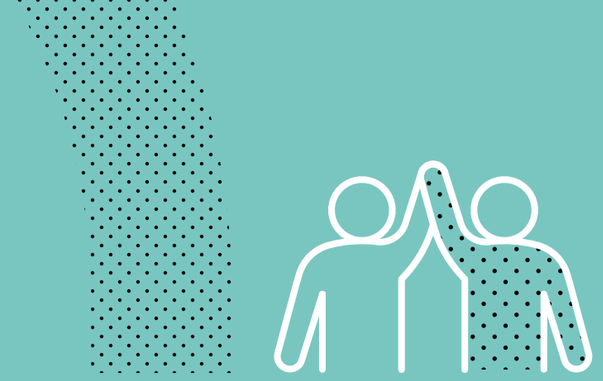
ZAWEE RETOUCHE

Haff Schmit 3, rue des Carrefours L-8015 Strassen

Zawee Retouche bitt op Mooss-a Retouche-Service un a setzt op eng solidaresch an nohalteg Approche, déi Reparéieren amplaz Ewechgeheie fërdert.

Zawee Retouche propose des services de couture et de retouche de qualité, s'inscrivant dans une démarche solidaire et durable qui encourage la réparation plutôt que le remplacement des vêtements.

Zawee Retouche offers high-quality tailoring and alteration services, promoting a responsible and sustainable approach by repairing clothes instead of replacing them.



PINSS - PROJET D'INCLUSION SOCIALE DE STRASSEN

Haus Kohnen 73, rue des Romains L-8041 Strassen

PINSS ass e soziale Integratiouns-projet, deen et REVIS-Beneficiairen erméiglecht, un praktesche Ateliere matzemaachen an dobäi Material a Miwwel ze renovéieren an nees ze benotzen, sou datt Offall reduzéiert an d'Solidaritéit an der Gemeinschaft gestäerkt gëtt.

PINSS est un projet social d'intégration basé sur le réemploi, qui permet à des bénéficiaires du REVIS de participer à des ateliers pratiques tout en contribuant à la rénovation et à la réutilisation de matériaux et de mobilier, réduisant ainsi les déchets tout en favorisant la solidarité locale.

PINSS is a social integration project based on reuse, enabling REVIS beneficiaries to participate in practical workshops while contributing to the renovation and reuse of materials and furniture, thereby reducing waste and promoting local solidarity.

REPAIR CAFÉ STROOSSEN

Zesummen eppes flécken, dat ass d'Iddi vum Repair Café Stroossen. Jiddereen ass wëllkomm. Et ass Geschier a Material do, fir all méiglech Zorte vu Reparaturen duerchzeféieren: Kleeder, Miwwelen, elektresch Apparater, Vëloen, Porzeläin, Spillsaachen a villes méi. Fräiwëlleger mat Erfarung an all deene Beräicher sinn op der Plaz mat hierem Geschier a Materiell.

Bréngt futtis Géigestänn a mir maachen eis mat Leit vum Fach un d'Aarbecht, fir se nees ze flécken. Leit, déi näischt hunn, wat futti ass, däerfe gären deenen anere Leit hir Objeten hëllefe flécken.

D'Datumer fannt Dir op eiser Internetsäit **www.strassen.lu** an op eiser Facebooksäit.

Réparer ensemble, c'est l'idée du Repair Café Stroossen dont l'entrée est ouverte à tous. Outils et matériel sont disponibles pour faire toutes les réparations possibles et imaginables : vêtements, meubles, appareils électriques, bicyclettes, vaisselle, objets utiles, jouets, et autres. Des bénévoles avec des connaissances et compétences dans la réparation dans toutes sortes de domaines seront présents avec leurs outils et matériel.

Apportez des objets en mauvais état et nous nous mettons à l'ouvrage, avec les gens du métier, pour les réparer. Ceux qui n'ont rien à réparer peuvent aider à remettre en état un objet appartenant à une autre personne.

Retrouvez les dates exactes sur notre site internet **www.strassen.lu** et sur notre page Facebook.

Repairing together is the idea of the Repair Café Stroossen, which is open to everyone. Tools and materials are available for every conceivable repair: clothes, furniture, electrical appliances, bicycles, crockery, useful objects, toys, and more. Volunteers with knowledge and skills in repairing all kinds of things will be present with their tools and equipment.

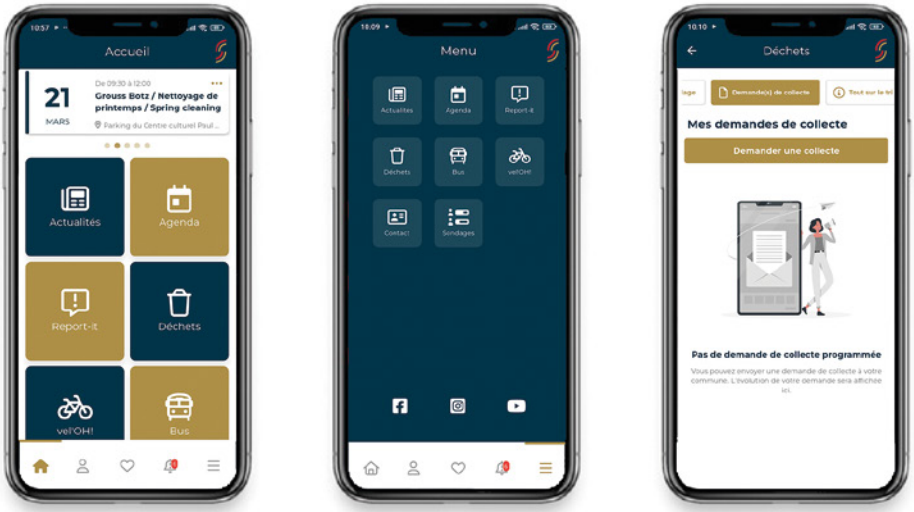
Bring in items that are in bad shape and we'll get to work with the experts to repair them. Those who do not have anything to repair can help others to repair their objects.

Find the exact dates on our website **www.strassen.lu** and on our Facebook page.

Fir weider Informatiounen a bei Froen | Pour toutes questions et informations | For more information and questions :

KLIMATEAM@STRASSEN.LU

CITYAPP STRASSEN



Eng App, fir lech den Alldag ze vereinfachen:

- Dir kritt um **19:00 Auer eng Matdeelung**, datt Dir Är Dreckkëschte sollt eraussetzen.
- Dir kënnt iwwer d'App **d'Demande aschécken, fir de Sperrmüll** sichen ze kommen.

Luet d'App Strassen erof vum App Store a Play Store oder maacht en Update, fir hir Funktiounen ze benotzen.

Une application pour vous faciliter le quotidien :

- Recevoir une **notification à 19 h**, pour la sortie des poubelles.
- Faire une **demande de collecte des déchets encombrants** via l'application.

Téléchargez l'application Strassen sur App Store et Play Store ou faites une mise à jour pour profiter des fonctions.

An application to make your daily life easier:

- Receive a **notification at 7 p.m.** to remind you to take out your bins.
- Make a **request for a bulky waste collection** via the application.

Download the Strassen app from App Store and Play Store or update your app to take advantage of the functions.

COMMUNE DE
Strassen

1, place Grande-Duchesse Charlotte
B.P. 22, L-8001 Strassen

+352 31 02 62 - 1

reception@strassen.lu

www.strassen.lu

Commune de Strassen
Strassen_Stroossen
CityApp : Strassen

App Store

Play Store

MIKADO
Version 2026